***4.10.***

***Модуль 4. Поїздка за кордон***

**Тема:** Готель.

**Підтема заняття**: Ділові якості адміністратора. Zustandpassiv (Imperfekt Passiv).

[***Alter***](http://de.wikiquote.org/wiki/Alter) ***schützt vor*** [***Torheit***](http://de.wikiquote.org/wiki/Torheit) ***nicht.***

***Andre Leute sind auch Leute.***

Empfangschef. Charakterzüge

**Klären Sie im Wörterbuch die Bedeutung von folgenden Charaktereigenschaften und behalten Sie diese Vokabeln. Ordnen Sie sie unter Zeichen + (positiv) oder – (negativ).**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | + (positiv) | – (negativ) |
| einfallsreich misstrauisch selbstkritisch  willensstark geizig  faul  kontaktlustig sparsam heimtückisch  leichtsinnig nachtragend nachsichtig  schlagfertig frech tolerant  lebensfroh findig  brutal  neugierig  willenslos  verschwenderisch  zielstrebig  leichtgläubig, naiv, einfältig |  |  |

**7. Welche Adjektive dienen für die Charakteristik folgender Menschentype?**

1) der Hitzkopf

2) das Muttersöhnchen

3) der Wichtigtuer

4) der Streithammel

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **A** | **B** | **C** | **D** |
| eitel  eingebildet  hochnäsig  hochmutig  arrogant | zänkisch  unverträglich  ungeduldig  streitsüchtig | verzärtelt  verwöhnt verzogen  unselbstständig | unbeherrscht  unbesonnen  erregbar  aufbrausend  heiβblutig  unausgeglichen  (jäh)zornig  nervös |

***4.11***

***Модуль 4. Поїздка за кордон***

**Тема:** Готель.

**Підтема заняття**: Заповнення реєстраційних формулярів, анкет. Замовлення номеру по телефону. Passiv.

[***Angst***](http://de.wikiquote.org/wiki/Angst) ***verleiht Flügel.***

[***Armut***](http://de.wikiquote.org/wiki/Armut) ***ist aller*** [***Künste***](http://de.wikiquote.org/wiki/Kunst) ***Stiefmutter.***

## 

## Hotel

### Бронирование

|  |  |
| --- | --- |
| Я робив замовлення. | Ich habe eine Reservierung gemacht. |
| Місця були зареєстровані для мене та моєї сім'ї. | Für mich und meine Familie wurde ein Zimmer reserviert. |
| Замовлення було підтверджене в Парижі. | Die Reservierung wurde in Paris bestätigt. |
| У вас є вільні місця? | Haben Sie ein Zimmer frei? |
| Мені потрібна кімната. | Ich brauche ein Zimmer. |
| Я хотів би одномісний номер. | Ich möchte ein Einzelzimmer. |
| Я хотів би номер з ванною. | Ich möchte ein Zimmer mit Bad. |
| Я хотів би номер ід двома ліжками. | Ich möchte ein Zimmer mit zwei Betten. |
| Нам потрібен двомісний номер з додатковим ліжком. | Ich brauche ein Doppelzimmer mit noch einem Bett. |
| Чи є щось дешевше? | Haben Sie ein preiswerteres Zimmer? |
| Чи не могли б Ви мені показати кращу кімнату? | Könnten Sie mir bitte ein besseres Zimmer zeigen? |
| Чи не могли б Ви мені показати більшу (меншу) кімнату? | Könnten Sie mir bitte ein größeres (kleineres) Zimmer zeigen? |
| Кімнату з видом на море. | Ein Zimmer mit Aussicht auf das Meer. |
| Яка плата за обслуговування та податок? | Was kostet die Bedienung und Steuer? |
| Надбавка за обслуговування врахована? | Ist der Aufpreis für die Bedienung erfasst? |
| Скільки коштує номер, враховуючи сніданок? | Was kostet ein Zimmer mit Frühstück? |
| Сніданок враховано? | Ist Frühstück eingeschlossen? |
| Скільки це коштує на день? | Was kostet das am Tag? |
| Вам потрібен завдаток? | Brauchen Sie ein Pfand? |
| Коли я повинен оплатити номер? | Wann soll ich das Zimmer verlassen? |
| Вам потрібен мій паспорт? | Brauchen Sie meinen Pass? |
| Можете порекомендувати інший готель? | Könnten Sie mir bitte ein anderes Hotel anraten? |
| Я візьму цю кімнату на тиждень (місяць). | Ich nehme dieses Zimmer für eine Woche (einen Monat) |
| Я пробуду два дні. | Ich bleibe hier zwei Tage. |
| Мене звуть... | Ich heisse... |
| Де мені розписатись? | Wo soll ich unterschreiben? |
| Можна позичити Вашу ручку? | Darf ich bitte Ihren Kugelschreiber leihen? |
| замовляти номер | das Zimmer bestellen |
| Виходять вікна на вулицю, чи надвір? | Gehen die Fenster auf die Straße oder auf den Hof? |
| Вікна виходять на південь | Gehen die Fenster nach Süden? |
| Скільки коштує номер? | Was kostet ein Zimmer? |
| Чи можу я отримати ключ вiд номера 24? | Kann ich bitte den Schlüssel vom Zimmer 24 bekommen? |
| Будь ласка, чи можу я отримати рахунок? | Kann ich bitte die Rechnung haben? |
| Я хочу оплатити рахунок | Ich möchte meine Rechnung bezahlen |
| Чи не прийшла для мене якась пошта? | Ist für mir keine Post gekommen? |
| Номер iз сніданком коштує 40 Євро за ніч/день | Das Zimmer mit Frühstück kostet 40 Euro pro Nacht/pro Tag. |

***Модуль 4. Поїздка за кордон***

**Тема:** Готель.

**Підтема заняття**: Виїзд з номеру, оплата за перебування. Passiv.

***Auch der Tüchtige braucht Glück.***

***Besser ein Ende mit Schrecken, als Schrecken ohne Ende***

### Обслуговування

|  |  |
| --- | --- |
| Заходьте | Herein. |
| Я хотів би здати на зберігання деякі речі. | Ich möchte einige Wertsachen zur Aufbewahrung geben. |
| Я хотів би забрати мої цінні речі. | Ich möchte meine Wertsachen nehmen. |
| Пошліть будь-ласка багаж у мою кімнату. | Lassen Sie bitte mein Gepäck aufs Zimmer bringen. |
| Будь-ласка пошліть когось за моїм багажем. | Lassen Sie bitte jemanden mein Gepäck abholen. |
| Чи не могли б Ви приглянути за моїм багажем? | Könnten Sie bitte auf mein Gepäck aufpassen? |
| Я хотів би забрати свій багаж. | Ich möchte mein Gepäck nehmen. |
| Чи є в моїй кімнаті розетка для електробритви? | Gibt’s eine Steckdose für einen elektrischen Rasierapparat in meinem Zimmer? |
| Будь-ласка принесіть мені гарячу воду. | Bitte holen Sie mir heisses Wasser. |
| Чи не могли б ви дати мені ще одне одіяло? | Könnten Sie mir bitte noch eine Bettdecke geben? |
| Як ввімкнути кабельне телебачення? | Wie schaltet man Kabelfernsehen ein? |
| Вам відомий код Вашої країни? | Wissen Sie Vorwahlnummer Ihres Landes? |
| Який код України? | Welche Vorwahlnummer hat Ukraine? |
| В який час працює ресторан? | Wann ist Restaurant geöffnet? |
| Можна замовити сніданок у номер? | Darf ich Früstück aufs Zimmer? |
| О половині восьмої. | Um halb acht, bitte. |
| Я хотів би замовити сніданок на завтра. | Ich möchte Früstück für morgen bestellen. |
| Ось моє замовлення. | Hier ist meine Bestellung. |
| Можна піти пішки, чи краще взяти таксі? | Soll ich zu Fuss gehen oder ist es besser mit dem Taxi zu fahren? |
| Мені хтось дзвонив? | Hat jemand mich angerufen? |
| Будь-ласка дайте мені візитку, з адресою цього готелю. | Bitte geben Sie mir eine Visitenkarte dieses Hotels. |
| Я хотів би здати речі в пральню. | Ich möchte das waschen lassen. |
| Будьие обережні, це шовк. | Seien Sie bitte vorsichtig. Das ist Naturseide. |
| Відправте, будь-ласка, одяг у пральню | Lassen Sie bitte diese Wäsche waschen. |
| Ви можете почистити та вигладити костюм? | Können Sie diesen Anzug reinigen und ausbuegeln lassen? |
| Можете пришити ґудзики? | Können Sie diese Knöpfe annähen lassen? |
| Можете видалити цю пляму? | Können Sie diesen Fleck entfernen lassen? |
| Можете погладити ці штани при мені? | Können Sie meine Hose ausbuegeln? |
| Вигладіть це будь-ласка. | Lassen Sie das bitte ausbuegeln. |
| Коли це буде готово? | Wann ist es fertig? |
| Мені потрібно це до 10 години. | Ich brauche das um zehn Uhr. |
| Будь-ласка розбудіть мене о 7 годині. | Bitte wecken Sie mich morgen um sieben Uhr. |
| Будь-ласка приберіть в цій кімнаті. | Bitte lassen Sie dieses Zimmer reinigen. |
| Принесіть мені, будь-ласка, рушник. | Holen Sie mir bitte ein Badetuch. |
| Чи не могли б Ви викликати таксі. | Können Sie mir bitte ein Taxi bestellen? |
| Скільки часу їхати в аеропорт на таксі. | Wie lange faehrt man mit einem Taxi zum Flughafen? |

### Скарги

|  |  |
| --- | --- |
| Телевізор не працює. | Der Fernseher funktioniert nicht. |
| Немає туалетного паперу. | Es gibt kein Toilettenpapier. |
| Немає мила. | Es gibt keine Seife. |
| Замок поломаний. | Das Schloss ist kaputt. |
| Раковина засмічена. | Das Becken ist verstopft. |
| Немає гарячої води. | Es gibt kein heisses Wasser. |
| Я хотів би поміняти кімнату. | Ich moechte das Zimmer wechseln. |
| Я до цього часу чекаю на замовлений сніданок. | Ich warte immer noch auf bestelltes Frühstück. |
| Тут, мабуть, помилка. Це не моє. | Da ist wohl ein Fehler. Das ist nicht mein. |
| Пляму не видалили. | Die Flecke sind nicht entfernt. |
| Це пляма від крові. | Das ist ein Fleck von Blut. |
| Я замовляв ліжко на двох, а отримав два одномісних. | Ich habe Doppelbett reserviert, aber zwei Einzelbette bekommen. |
| Ця кімната за маленька. У Вас є більші? | Dieses Zimmer ist zu klein. Haben Sie etwas grösseres? |

### Оплата

|  |  |
| --- | --- |
| Я виїжаю. | Ich verreise. |
| Я виїдаю завтра. | Ich verreise morgen. |
| Я хотів би поїхати на день раніше. | Ich möchte ein Tag vorher verreisen. |
| Коли мені потрібно звільнити кімнату? | Wann soll ich das Zimmer verlassen? |
| Я хотів би продовжити моє перебування на декілька днів. | Ich möchte meinen Aufenthalt fuer einige Tage mehr verlängern. |
| Можна отримати рахунок? | Darf ich mal Rechnung haben? |
| Можна глянути на рахунок? | Darf ich mal die Rechnung anschauen? |
| За що цей рахунок? | Wofür ist diese Rechnung? |
| Як на мене, це задорого. | Mir scheint es zu teuer. |
| Вибачте, це не мій підпис. | Enschuldigen Sie, das ist aber nicht meine Unterschrift. |
| Ви приймаєте кредитні картки? | Akzeptieren Sie Kreditkarten? |
| Ви берете дорожні чеки? | Akzeptieren Sie Reiseschecks? |
| Мені тут дуже сподобалось. | Mir ist es hier ganz gut gefallen. |

Situation 1

Eine Familie kommt in ein Fünfstern-Hotel. Sie füllen das Anmeldeformular. Interessieren sie sich für die Bedienung (обслуговування) im Hotel.

Situation 2.

Die Freunde kommen in ein 4Stern-Hotel. Die Bedienung(обслуговування) ist nicht perfekt. Welche Beschwerden (скарги) haben Sie?

Situation 3.

Der Junge und das Mädchen verlassen das Hotel. Bezahlen sie für alles!

Situation 4.

Die Freundinnen wollen ein Zimmer im Hotel reservieren. Interessieren sie sich für das Zimmer (die Wohnbedingungen – умови проживання), das Essen und alle Bequemlichkeiten sowie auch dir Bezahlung.

Situation 1

Eine Familie kommt in ein Fünfstern-Hotel. Sie füllen das Anmeldeformular. Interessieren sie sich für die Bedienung (обслуговування) im Hotel.

Situation 2.

Die Freunde kommen in ein 4Stern-Hotel. Die Bedienung(обслуговування) ist nicht perfekt. Welche Beschwerden (скарги) haben Sie?

Situation 3.

Der Junge und das Mädchen verlassen das Hotel. Bezahlen sie für alles!

Situation 4.

Die Freundinnen wollen ein Zimmer im Hotel reservieren. Interessieren sie sich für das Zimmer (die Wohnbedingungen – умови проживання), das Essen und alle Bequemlichkeiten sowie auch dir Bezahlung.

***Модуль 4. Поїздка за кордон***

**Тема:** Готель.

**Підтема заняття**: Види обслуговування в готелі.

***Beim Reden kommen die Leute zusammen.***

**1.Прислівя**

Der Gast ist ein König — Für Gäste nur das Beste - Qualitäf ist das beste Rezept

**2.Словотвір**

Der Hotelbetrieb

Der Hotelgast

Der Hotelaufzug

Der Hoteidirektor

Die Hotel kategorie

Die Hotel leistung

Die Hotel leitung

Die Hotel rezeption

Die Hotel reservierung

Das Hotelpersonal

Das Hotelrestaurant

Das Hotel gebäude

Das Hotelunternehme

**3.Дайте відповіді на питання.**

1. Wie heisst ein Unternehmen für die Unterkunft der Gäste?
2. Welche Hotelbetriebsarten gibt es?
3. Was stellt den Gästen ein normales Hotel zur , Verfügung?
4. Wie heisst ein Hotel an der Autobahn?
5. Wo kann man eine Kur machen?
6. Wie heissen die einfachsten und billigsten Hotels für die jugendlichen?
7. Was sind Gasthäuser?
8. Was ist ein Rotel?
9. Wie heisst ein Hotels auf dem Schiff?
10. Wieviel Hotels gibt es in Russland?
11. Was bezeichnen die Sternzeichen an einem Hotel?
12. Welche Hotelketten gibt es in der Welt?
13. Wieviel Hotelkiassifikationen gibt es in der Welt?
14. Welche Klassifikation benutzt man in Russland?
15. Welche Hotelbetriebsarten gibt es in unserer Stadt?

**4.Прочитайте і перекладіть.**

Der Hotelchef ist Direktor. Er führt, leitet das Hotel. Er hat 2 Helfe r-Verwaltungsleiter und Personalleiter. Es gibt 4 Abteilungen und 4 Abteilungsleiter. Der Empfangschef führt die Empfangsableiiung, die Hausdame-die Hausdamenäbteilung, der Manager - die Gastionomyabteilung, der Verkaufsleiter- die Verkaufsabteilung. Der Direktor, der Verwaltungsleiternder Personalleiter,die 4 Abteilungsleiter gehören zur Leitung des Hotels.

**Beantworten Sie bitte die Fragen.**

1. Wer führt das Hotel
2. Wie heissen seine Helfer?
3. Wieviel Abteilungen und Abteilungsleiter gilt es in Hotel?
4. Welche Abteilungen gibt es?
5. Wer gehört zu der Leitung des Hotels?
6. Welche Abteilung fuhrt die Hausdameabteilubg?.,.
7. Wer arbeitet in jeder Abteilung?
8. In welchen Abteilungen können. Sie nach der Fachausbildung arbeiten und als was?
9. Was würden Sie lieber machen?
10. Ist die Örganisationsmodell in den russischen Hotels anders? Oder gleich? Wie soll das Hotelpersonal sein?

### Послуги

|  |  |
| --- | --- |
| Де знаходиться їдальня? | Wo ist hier der Speisesaal? |
| Тут є буфет? | Gibt’s hier einen Erfrischungsraum? |
| Чи є у моїй кімнаті міні-бар? | Gibt’s eine Minibar im Zimmer? |
| У вас є гараж? | Haben Sie eine Garage? |
| Тут є басейн (сауна)? | Gibt’s hier ein Schwimmbad (eine Sauna)? |
| Де тут косметологічний салон? | Gibt’s hier einen Schönheitssalon? |
| Де запасний вихід? | Wo ist der Notausgang? |